

Exemple de traduction intégrale

Killing Us Softly 4 Advertising's Image of Women

Do you want to teach about portrayals of women in the media?

This highly anticipated update of Jean Kilbourne's influential and award-winning Killing Us Softly series, the first in more than a decade, takes a fresh look at American advertising and discovers that the more things have changed, the more they've stayed the same. Breaking down a staggering range of more than 160 print and television ads, Kilbourne uncovers a steady stream of sexist and misogynistic images and messages, laying bare a world of frighteningly thin women in positions of passivity, and a restrictive code of femininity that works to undermine girls and women in the real world. At once provocative and inspiring, Killing Us Softly 4 stands to challenge yet another generation of students to take advertising seriously, and to think critically about its relationship to sexism, eating disorders, gender violence, and contemporary politics.

Killing Us Softly 4 L'image des femmes dans la pub

Pour enseigner la représentation des femmes dans les médias.

Voilà enfin la réédition très attendue de la série documentaire de Jean Kilbourne Killing Us Softly, qui a remporté de nombreux prix et connu un fort impact. Il s'agit de la première mise à jour depuis 10 ans. Jean Kilbourne y revisite le monde de la pub aux États-Unis et révèle que plus les choses évoluent, plus elles stagnent ! Son analyse d'un échantillon diversifié de plus de 160 publicités papier et télévisuelles dévoile un flot ininterrompu d'images et de messages sexistes et misogynes, qui met à nu un univers de femmes dangereusement maigres en position passive. Elle démasque les injonctions restrictives sur ce que doit être la féminité, qui contribuent à saper la représentation des filles et des femmes au quotidien. Déclencheur de réactions et de curiosité dès les premières minutes, Killing Us Softly 4, vise une nouvelle génération d'étudiants. Cette réédition du documentaire les incite à prendre la publicité au sérieux, à réfléchir de manière critique aux éléments qui la relie au sexisme, aux troubles de l'alimentation, aux violences sexuelles et à la politique contemporaine.

Exemple de traduction intégrale

U.S. Solar Market Insight

New Report Shows U.S. Solar Industry Tops 1 GW of Installed Capacity for Third Straight Quarter

Released December 9, 2014

The U.S. installed 1,354 megawatts (MW) of solar photovoltaics (PV) in the third quarter of 2014 to total 16.1 gigawatts (GW) installed PV capacity, with another 1.4 GW of concentrating solar power (CSP) capacity, enough to power 3.5 million homes. This quarter was the second largest quarter in history for solar growth, and SEIA and GTM Research predict another record-breaking year for 2014, with total installed capacity reaching three times the size of the market just three years ago

Source: <http://www.seia.org/research-resources>

Aperçu du marché solaire américain

Un rapport récent annonce que la puissance installée de l'industrie solaire américaine dépasse le gigawatt, pour le troisième trimestre consécutif

Publication du 9 décembre 2014

Les États-Unis ont installé l'équivalent de 1 354 MW de cellules solaires photovoltaïques (PV) au troisième trimestre 2014, ce qui porte le total de la puissance PV installée à 16,1 GW. Cela sans compter 1,4 GW supplémentaire provenant de la technologie solaire à concentration. L'ensemble permet d'alimenter en énergie 3,5 millions de foyers. Ce trimestre est le deuxième en importance depuis le début du développement de l'énergie solaire. SEIA et GTM Research pronostiquent un nouveau record annuel en 2014, avec une puissance totale installée qui aura triplé en seulement trois ans.